

PROTOKOL O HODNOCENÍ PRÁCE

Práce: diplomová / bakalářská
Posudek: vedoucího / oponenta

Práci hodnotil(a): Mgr. Andrej Artemov, Ph.D.

Práci předložil(a): Valentýna Barbořáková

Název práce: Mezinárodní den žen v Rusku

1. CÍL PRÁCE

Autorka si v Úvodu stanovila cíle bakalářské práce takto: „Obsahem a cílem mé bakalářské práce je seznámení se se svátkem MDŽ od jeho vzniku, významných dat v historii, až po samotnou současnost, v jakých zemích se MDŽ slaví a nahlédnout pomocí dotazníkové šetření i na tento svátek z pohledu jiných národností“ (s. 3)¹.

Studentka si stanovila, že „hlavní část práce“ bude obsahovat dotazníkové šetření (praktická část), pomocí kterého by mělo dojít k vyřešení tří hypotéz. O hypotézách se zmiňuje pouze v úvodu (s. 3) a pak až v závěru (s. 36, 37).

Studentka si stanovila skromné cíle, které nevychází za rámec informování o převážně známých skutečnostech (pro studentku jsou zřejmě nové), a průměrného přehledu o současném vztahu převážně mladší generace k uvedenému svátku.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ

Obsah bakalářské práce je zpracován standardním způsobem s řadou nedostatků. Autorka, jak se zdá, vsadila na rychlé zpracování materiálu ze zdrojů, které „byly po ruce“. Jak přiznává v úvodu, informace čerpala „jen z internetových zdrojů“. Použití internetových zdrojů se v současné době připouští, ale i zde existuje potřeba několikanásobného ověření uváděných informací a přesného citování.

Schopnost kompilativního shromáždění a zpracování materiálu naráží na nezkušenost autorky bakalářské práce, její rychlé a nevyvážené soudy, celkové pospíchání, jehož důkazem jsou některé věty bez predikátů, gramatické, interpunkční a stylistické chyby, které se v práci nalézají v poměrně velkém množství.

Nedbalost se projevuje ve zpracování faktického materiálu teoretické části (1. a 2. kapitola). Např. na s. 6 se uvádí, že ženy v Rusku již mohou volit od roku 1906, nicméně dále na s. 10 nalézáme tvrzení: „prozatímní vláda udělila ženám volební právo“. Není vysvětleno, kdy ženy o své volební právo mezitím přišly a proč se do roku 1917 (kdy vládla prozatímní vláda) neúčastnily voleb, pokud to tak vůbec bylo.

Na s. 6 se operuje s pojmem „sufražetky“ a najednou, bez žádného vysvětlení, se již mluví o feministkách. Zde by neškodila alespoň jedna věta, která by vysvětlovala přechod od jednoho pojmu k druhému.

Na s. 14 se autorka zmiňuje o Alexandře Kollontajové jako o ministryni sociální politiky. Ministerstva byla v sovětském Rusku zrušena a znovu se zaváděla v roce 1946. Kollontajová nebyla ministryní, ale lidovou komisařkou (název jejího komisariátu zněl také jinak).

Při zpracování teoretického obsahu chybí přesnější zdroje. Autorka bakalářské práce uvádí zdroj v poznámce pod čarou, která se vztahuje ke konci odstavce, jenže nedbá na přesnost citace. Kde je citovaný materiál a kde jsou autorčiny vlastní úvahy, možná prozradí přesnější textologický rozbor. Dokonce se na s. 5 objevují na konci odstavce hned vedle sebe dvě čísla odkazující k různým poznámkám pod čarou (2, 3). Takto zkrslující citování není v bakalářské práci přípustné. Další vadou v citování je uvedení poznámky pod čarou na konci rozsáhlých odstavců (např. č. 5 na s. 8), kdy není jasné, která pasáž se cituje a která nikoliv.

¹ Zde i dále uvádíme citace v původní podobě včetně chyb.

Řada skutečností zůstala buď nevysvětlena vůbec, nebo vysvětlena, zřejmě ve spěchu, chybně či neúplně. Např. na str. 18 se uvádí: „Svátek, který se měl časově shodovat s 23. únorem, byl ustanoven v sovětských dobách jako Den vítězství Rudé armády nad německými jednotkami (1918)“. Je to neúplné a zkreslující vysvětlení. Vznik a oficiální ustanovení svátku 23. února má poměrně rozsáhlou historii.

Některá tvrzení hraničí s paradoxem (s. 17): „V prvních letech sovětského Ruska²⁷ až do doby Občanské války v Rusku²⁸ a zahraničních intervencí nebyl Mezinárodní den žen oslavován“. Paradox vzniká totiž kvůli poznámkám pod čarou: „27 – RSFSR, založení 7.11.1917, 28 – Ruská občanská válka, 7.11.1917 – 25.10.1922“. Studentka nekriticky zachází s uvedenými daty (existuje více verzí vzniku RSFSR, začátku a konce občanské války v Rusku), přebírá neověřené informace (zřejmě z wikipedie), nevšímá si nevyváženosti vlastního tvrzení.

Neobratnost ve vyjádření se, která nejednou hraničí s paradoxem, se objevuje i jinde: „Klára Zetkinová byla členkou vzniku Druhé internacionály“ (s. 12), „a zde ji Lenin poskytl rozhovor pro své noviny Women’s issue“ (s. 12), „Zetkinová byla stálou delegátkou v Říšském sněmu komunistické strany“ (s. 12), „Chtěla nastolit diktaturu proletáře“ (s. 13), „Dokonce i mýdlo vzrostlo v roce 1917 o 245 %.“ (s. 16), „...byl 8. březen (MDŽ) prohlášen v SSSR za nepracující den na počest vynikajících služeb sovětských žen v komunismu...“ (s. 18), „později, během Sovětského Svazu“ (s. 18).

Z uvedených příkladů výrazně vypovídá úryvek č. 2. Studentka zřejmě použila Google-překladač, který z názvu Ženský vopros „vytvořil“ anglicky psané Women’s issue.

Autorka nezdůraznila ve svém díle, že v české tradici se pro mezinárodní den žen často používá zkratka MDŽ, se kterou operuje v celé práci i ve vztahu k Rusku, což se dá považovat za další „neobratnost“ ve výkladu materiálu. V Rusku se pro příslušný svátek nepoužívá žádná podobná zkratka.

Dojem samostatné práce vytváří 3. kapitola přímo pojmenovaná jako Praktická část. Nicméně i zde nalézáme další známky povrchního přístupu k bakalářské práci. Např. na s. 27 se autorka podivuje nad tím, že někteří Rusové odpovídali na otázku „С какими цветами ассоциируется у Вас этот праздник?“ nikoliv druhem květiny, ale názvem barvy. Zde je vidět neznalost ruštiny a chybějící snaha přijít na to, co mohlo ovlivnit takové odpovědi některých Rusů. (Viz skloňování цветок – цветы/květina – květiny, цвет – цвета/barva – barvy, 7. pád mn. č. obou slov je с цветами.)

Objevila se i zvláštnost v počítání výsledků. Na s. 32 se uvádí počet dotázaných 33x33, ale procenta 50 % ku 45,5 %.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA

Ve formální úpravě práce se projevuje uspěchanost autorky (chybějící interpunkce, nepočtené změny formátu – např. na str. 15, 2. odstavce: věta písmem Times New Roman odlišným od ostatního písma BP). Čísla poznámek pod čarou se na konci vět uvádí jak před tečkou, tak i po ní (s. 12).

Seznam zkratek uvedený na s. 2 pak postrádá smysl, když autorka bakalářské práce občas uvádí v poznámce pod čarou, co znamenají již uvedené zkratky (např. č. 31 na str. 18: SSSR).

O nepřesných citacích již bylo zmíněno v oddíle Obsah.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE

Autorka bakalářské práce se ujala tématu, které bylo možné rozpracovat s větší pečlivostí ve vztahu k historickým faktům a událostem. Zdá se, že autorka postrádá smysl pro detail a snahu se „dopídit“, v čem spočívá hlubší význam toho či jiného jevu.

Ačkoliv se autorka snaží vytvořit bakalářskou práci na standardní úrovni, bohužel opomíjí důležité skutečnosti.

Formální úpravu zřejmě poznamenal nedostatek času v posledních fázích dopracování BP. V práci nacházíme jednotlivé faktické chyby, opakující se slova, překlepy a chyby v interpunkci.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ

1. Projevuje se v Rusku a v České republice odlišný přístup médií ke svátku žen?
2. Existují nějaké projevy ruského a českého folkloru spojené se zmíněným svátkem?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA:

Dobře.